

LAPORAN KERUSAKAN KENDARAAN BERMOTOR
 AUTOMOBILE INSURANCE ACCIDENT REPORT

Dual report form (Indonesia + English)

Note: Mohon diisi dengan huruf cetak/ Please fill by capital letter

1.	a) NAMA TERTANGGUNG/ Insured's name			
	b) ALAMAT TERTANGGUNG/ Insured's address			
	c) NOMOR POLIS ASURANSI/ Insurance policy no.		d) TELEPHONE NO.	
2.	a) MERK KENDARAAN & TAHUN PERAKITAN/ Type and year of manufacture	<i>Merk</i> <i>Type</i>	<i>Tahun</i> <i>Year of manufacture</i>	
	b) NOMOR RANGKA / Chassis number		d) Nomor Polisi/ Plate no. or police registration no.	
	c) NOMOR MESIN / Engine Number			
3.	a) TANGGAL, JAM DAN TEMPAT KEJADIAN/ Date, Time and Place of accident	<i>Tanggal</i> <i>Date</i>	<i>Jam</i> <i>Time</i>	<i>Tempat</i> <i>Place</i>
	b) KECEPATAN KENDARAAN PADA SAAT KECELAKAAN/ speed at the time of accident	<i>Km/jam</i> <i>Km/ hrs</i>		
	c) NAMA PENGEMUDI/ Driver's Name		NOMOR SIM/ Driver's license number	
	d) HUBUNGAN DENGAN TERTANGGUNG/ Relation with Insured	<i>Tertanggung atau pegawai atau Insured or Insured's employee or</i>		
	e) APAKAH IA MENGEMUDIKAN ATAS IZIN DARI TERTANGGUNG/ Does he or she drive the car on Insured's consent	<i>Ya atau tidak</i> <i>Yes or no</i>		
4.	UNTUK KEPERLUAN APA KENDARAAN TERSEBUT DIGUNAKAN PADA SAAT KECELAKAAN/ Nature of use of the vehicle at the time of accident	<i>Dinas atau pribadi atau Business or private or</i>		
5.	a) NAMA DAN ALAMAT PENUMPANG/ Name and address of passenger (s)			
	b) NAMA DAN ALAMAT DARI MEREKA YANG MENYAKSIKAN KECELAKAAN/ Name and address of witness (es)			
	c) APAKAH KECELAKAAN INI DIBERITAKAN KEPADA POLISI ATAU POLISI MEMBUAT BERITA ACARA/ Did you report the accident to the police authorities and receive the certificate?	<i>Ya atau tidak</i> <i>Yes or no</i>		
6.	a) DIMANA KENDARAAN SAUDARA BERADA/ where is your vehicle on this stage?			
	b) BUATLAH PERINCIAN KERUSAKAN AKIBAT KECELAKAAN/ List of the nature and extend of damage due to the accident			
	c) BERAPAKAH BIAYA PERBAIKAN MENURUT PERKIRAAN SAUDARA/ How much is the estimation of the repair cost?	<i>Rp.</i>		
	d) MENURUT SAUDARA DAPATKAH DALAM KERUSAKAN INI ORANG LAIN DIPERSALAHKAN DILUAR PENGEMUDI? JIKA DAPAT, HARAP TULISKAN NAMA DAN ALAMATNYA/ can the damage be claimed to the third party? If so, please state the name and address of the third party.			
7.	KERUSAKAN PADA BENDA MILIK ORANG LAIN Damage to third party's property	a) NAMA DAN ALAMAT PEMILIK Name and address of owner		
		b) JENIS BENDA, JIKA KENDARAAN HARAP DISEBUTKAN MERK DAN NOMOR POLISI KENDARAAN TERSEBUT/ Type of property, if vehicle please state the type and the police number.		
		c) JIKA DIASURANSIKAN, HARAP DITULIS NAMA DAN ALAMAT PERUSAHAAN ASURANSINYA/ if the claimant insured please state the name and address of the insurance		
		d) BUATLAH PERINCIAN KERUSAKAN AKIBAT KECELAKAAN DAN PERKIRAAN BIAYA PERBAIKAN KERUSAKAN/ Please state the extended of damage and how much is the estimation of the repair cost.		

8.	ADAKAH ORANG YANG LUKA? Were there any injured person?	a) PENUMPANG? SEBUTKAN NAMA DAN ALAMATNYA/ Passenger (s)? State the name and address.	
		a) LAINNYA? SEBUTKAN NAMA DAN ALAMATNYA/ Other than passenger? State the name and address.	

9. HARAP DITERANGKAN SEGALA HAL YANG SAUDARA KETAHUI MENGENAI KEJADIAN KECELAKAAN TERSEBUT SERTA GAMBARKAN BAGAIMANA KECELAKAAN TERSEBUT TERJADI DENGAN SKETSA YANG MENUNJUKKAN NAMA JALAN, ARAH DAN LOKASI KENDARAAN PADA WAKTU KECELAKAAN.

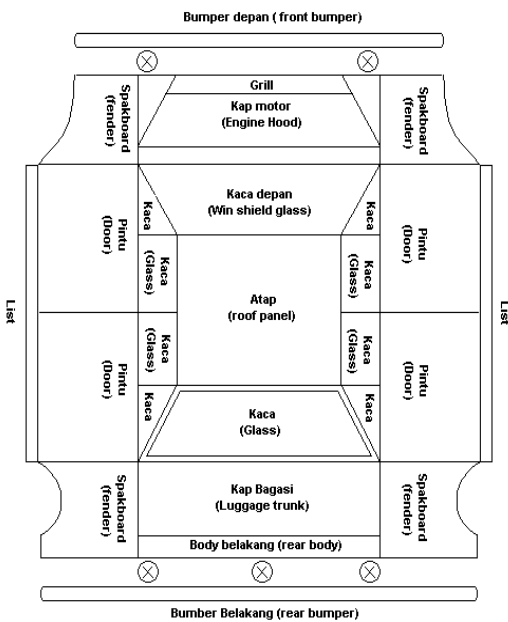
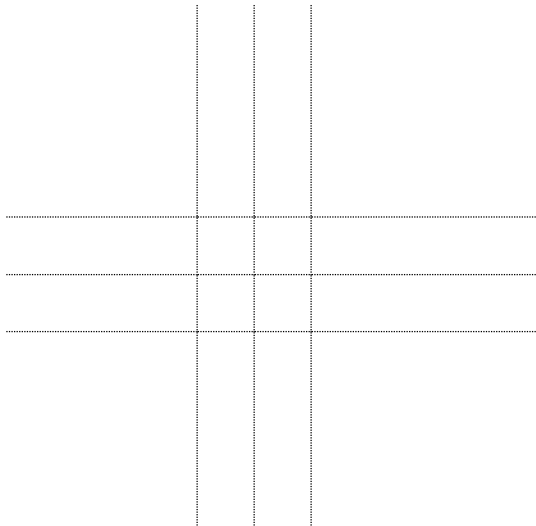
Please describe all matters you know in respect of the accident, and show sketch about the circumstances of the accident and also mention the street names, direction and location of accident.

KETERANGAN:

Further explanation

Penyeberangan, Pertigaan, Lurus, Belokan
(Crossing, T Road, Straight, Curve)

JALAN
Street



ARSIR BAGIAN YANG RUSAK/ Mark the damage

TANDA TANGAN TERTANGGUNG ATAU PELAPOR,
Claimant's or Insured's Signature,

TANGGAL,.....Date